

УДК 811.111'37:111.852

КОНЦЕПТ КРАСОТА В ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СТУДИЯХ

Э.В. Довганюк (Харьков)

В статье рассматриваются работы, посвященные языковому выражению эстетической оценки на материале различных языков. Дано критическое обобщение результатов исследований современных лингвистов, изучавших различные аспекты концепта КРАСОТА/BEAUTY в синхроническом и диахроническом срезах с учетом динамики и трансформаций, происходивших в семантике слов-репрезентантов. Обозначена проблема недостаточно комплексного изучения данного концепта.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, концепт КРАСОТА, лингвокультура, оценка, эстетический концепт.

Довганюк Е.В. Концепт ВРОДА в лінгвістичних студіях. В статті розглядаються роботи, присвячені мовному втіленню естетичної оцінки на матеріалі різних мов. Надане критичне узагальнення результатів досліджень сучасних лінгвістів, які вивчали різні аспекти концепту ВРОДА/BEAUTY в синхронічному та діахронічному зрізах з урахуванням динаміки та трансформацій, що відбувалися в семантиці слів-репрезентантів. Позначена проблема недостатньо комплексного вивчення зазначеного концепту.

Ключові слова: естетичний концепт, когнітивна лінгвістика, концепт ВРОДА, лінгвокультура, оцінка.

Dovhaniuk E.V. Concept BEAUTY in linguistic studies. The article examines works that focus on language representation of aesthetic assessment based on the material of different languages. There have been results of numerous research works by modern linguists concerning various aspects of the concept BEAUTY in both synchronic and diachronic dimensions with a special emphasis on the dynamics and transformations in the semantics of the corresponding representing words critically generalized and analyzed. The problem of insufficiently comprehensive study scope of the above concept has been thoroughly substantiated.

Key words: aesthetic concept, cognitive linguistics, concept BEAUTY, evaluation, linguoculture.

С древних времен и до наших дней о красоте и прекрасном писали представители различных научных школ и направлений, и хотя красота неоднократно становилась предметом исследований в рамках различных лингвистических подходов, она по-прежнему актуальна в темах исследователей. Современную лингвистическую науку трудно представить без парадигмы когнитивных исследований, поднимающих сложные вопросы взаимосвязи языка и познавательных процессов, способов репрезентации в языке различных типов и форматов знания [2, с. 25]. Эта проблема, «имеющая давнюю историю в лингвистике (см., например, работы Н.Д. Арутюновой, Е.М. Вольф, В.Н. Телия и др.), поднимает целый ряд частных вопросов, связанных с природой языковой оценки, характером оценочной концептуализации и оценочной категориза-

ции в языке, необходимостью изучения и систематизации оценочных языковых явлений как интерпретирующего (модусного) способа репрезентации знаний о предметах и явлениях окружающего мира» [там же]. Процесс оценивания является для человека «одним из способов познания окружающего мира, потому что практически все объекты (как относящиеся к внеязыковой реальности, так и интралингвистические) могут стать объектами оценки, что придает данной категории высокий лингвокогнитивный статус» [13, с.123]. Таким образом, актуальность нашего исследования определяется перспективностью изучения концептов как сущностей, играющих центральную роль в формировании картины мира носителей языка, а также основополагающей ролью оценочности в языковой коммуникации. Объектом явля-

ется концепт КРАСОТА/BEAUTY как репрезентированный средствами естественного языка эстетический валоративный смысл. Предметом – синхроническая и диахроническая онтология концепта КРАСОТА/BEAUTY в лингвистических исследованиях отечественных и зарубежных ученых. Непосредственной целью статьи является критическое обобщение теоретических и практических разработок в этой области и определение перспективных направлений исследования концепта КРАСОТА в англоязычной лингвокультуре в ракурсе когнитивно-исторического подхода современной когнитивно-дискурсивной парадигмы знаний.

Концепт КРАСОТА по праву относится к «числу важнейших ценностных ориентиров и оказывает влияние на человеческую деятельность, определяет отношение человека к другим людям и окружающему миру» [16, с.3]. Несмотря на столь пристальное внимание к данной теме, в ней продолжают открываться новые стороны, возникают вопросы, связанные с изменяющимися тенденциями, взглядами и оценками человеком окружающего мира и себя в нем [там же]. Этой проблеме посвящены работы Л.М. Босовой, О.В. Дудченко, М.А. Каратышовой, Ю.В. Клинцовой, Ю.В. Мещеряковой, А.О. Пак, Хуа Ли и др. Для четкого понимания того, что было сделано ранее в изучении разнообразных характеристик концепта КРАСОТА, а также определения нашей позиции в отношении предмета нашего исследования, нами считается необходимым дать краткое критическое обобщение актуальных работ, посвященных языковому выражению эстетической оценки на материале различных языков, включая английский, что и составляет цель нашей статьи. Материалом послужили работы отечественных и зарубежных лингвистов, посвященные исследованию разных аспектов выбранного концепта.

В лингвистике анализу подвергались лишь отдельные области эстетического языкового пространства, исследовались эстетические аспекты языка [10; 15]. Были описаны концептуальные составляющие феномена «Beautiful» как эстетической категории в художественных текстах английской литературной сказки, а также определена специфика языковой категоризации концепта BEAUTIFUL в художественном тексте англий-

ской литературной сказки, которая является жанром, объективирующим концепт BEAUTIFUL в наиболее концентрированном виде. Проанализировав общее и различное в формировании когнитивной структуры концепта BEAUTIFUL в диахроническом и синхроническом аспекте, авторы пришли к выводу о том, что «семантическая плотность признаков уменьшается в произведениях XX века по сравнению со сказками XIX века. Доминантной сферой, объективирующей концепт «Beautiful» выявилась «антропологическая», поэтому в английском языке феномен «Прекрасное» для носителей языка выступает, прежде всего, как реалия с антропологическими характеристиками» [18, с.19].

В рамках когнитивного подхода была реконструирована концептосфера КРАСОТА англосаксонской поэтической картины мира. В ходе проведенного исследования оказалось, что «эстетика в англосаксонской картине мира не является ценностью сама по себе, но присутствует как значимая характеристика у значительного количества объектов; красота в религиозной картине мира выступает объектом-посредником, средством освоения мира, <...> становится инструментом познания» [6, с. 22]. В диахроническом аспекте была рассмотрена динамика изменений взглядов носителей языков на характер красоты в период с 1790 г. по настоящее время на основе анализа статистических данных преобладания в языке лексики с теми или иными семантическими особенностями, а также описаны языковые средства обозначения красоты людей (мужчин, женщин, детей) и окружающего мира (природы, произведений искусства, различного рода артефактов) с точки зрения интенций говорящего с учетом субъективно-оценочных и ассоциативных коннотаций, возникающих в ходе продуктивной речевой деятельности, рассмотрена динамика развития лингвокогнитивного концепта КРАСОТА. Была зафиксирована «тенденция к спаду внимания к красоте к концу XX в. в русском языке и британском английском, в наши же дни в русском языке наблюдается постепенное возобновление интереса к эстетической стороне жизни, в британском английском зафиксирован спад» [16, с. 21].

В сопоставительном плане с использованием полевой методики исследования семантики языка был проведен сравнительный анализ системных значений и смысловых полей прилагательных, обозначающих признак «красивый» в английском и русском языке, было установлено, что для выражения признака «красивый» наиболее употребительными в тексте являются прилагательные, относящиеся к ядерным слоям семантического поля BEAUTIFUL [4, с. 44]. Концепт КРАСОТА подвергался комплексному анализу на материале русского и китайского языков с многомерным описанием в разных типах дискурса русского языка с привлечением китайских материалов, что позволило сделать вывод о том, что «основной статус эстетического концепта красоты – в познании мира и осознании духовной культуры. Он также демонстрирует особенности в понимании красоты в разных типах дискурса: эстетическая оценка в народном и элитарном типах дискурса соединяется с этической, а также с утилитарной оценками» [23, с. 22]. Сопоставительный анализ устойчивых образных единиц позволил выявить общее и специфическое в национально-вариативной предпочтительности их употребления, а также выделить ценностные доминанты, связанные с интерпретациями концепта КРАСОТА в трех этнокультурных общностях – русскоязычном, англоязычном и татароязычном. Одним из основных выводов проведенного сопоставительного анализа стал следующий тезис: «красота» как понятие универсально для английского, русского и татарского языкового сознания с точки зрения совокупности ядерных признаков, наполняющих этот концепт. Языковые интерпретации этого концепта различны в сравниваемых языках, так как коннотативные признаки, вычлененные конкретным языковым сознанием, своеобразны и базируются на метальных образах, свойственных только данному культурному социуму [19].

Сравнительный экспериментальный анализ стереотипных ассоциаций с образами красоты в русской и китайской лингвокультурах показал, что «важнейшие специфические отличия в стереотипах красоты касаются высокой оценки внутренних качеств представителей своей культуры, связывание природы и человека, акцентирование

красоты в познавательном процессе, ценность красоты в ее естественности и чистоте, как в природе, так и в человеке (китайская лингвокультура), пренебрегая внешним эталоном красоты, но выделяя традиционную (по Конфуцию) манеру красивого поведения» [17, с. 22]. Было выявлено «значительное совпадение единиц и расхождение, касающееся образов внутренних проявлений человеческой эмоциональной природы (эти концепты более активно используются в русской лингвокультуре) и концепта БЛАГОСОСТОЯНИЕ и РАЗВИТИЕ (этот концепт более активно сопряжен с идеей внешности в китайской лингвокультуре), входящих в общее семантическое поле концепта КРАСОТА» [там же, с. 23].

Этнокультурная специфика концепта КРАСОТА была выявлена в кабардиночеркесской, русской и французской языковых картинах мира. При определении универсального и специфического в функционировании концепта КРАСОТА в названных языках было выявлено, что концепт КРАСОТА позволяет выявить систему символов и эталонов национальной культуры сравниваемых языков [5].

Описывалась также семантика лексем, образующих синонимические ряды и входящих в лексико-семантические поля репрезентации концепта КРАСОТА в немецком и русском языках, в результате чего было установлено, что в обоих языках лексико-семантическое поле красоты как «явление» репрезентировано в одинаковой степени микрополем «внешней красоты человека», а конкретнее женщины, связанное с семантическим полем действий, ведущих к созданию физической красоты. Концепт КРАСОТА был рассмотрен на лексическом уровне, при котором стало возможным изучение семантики слов, входящих в лексико-семантические поля и образующих синонимические ряды исследуемого концепта [11, с. 17]. Проанализировав фразеологизмы и поговорки для изучения функционирования признаков концепта КРАСОТА в немецкой лингвокультуре, было установлено, что данный концепт не является активным репрезентантом немецкой языковой картины мира. Он многогранен, имеет ряд разнообразных признаков, таких как «чувство прекрасного», «привлекательность», «гармония», «воодушевление», «величие»,

«смягчение, осветление объекта», «внешнее проявление красоты», однако данные признаки не отражаются в устойчивых речевых единицах. Таким образом, в немецкой лингвокультуре «понятие «красота» не является основополагающим для жизнедеятельности и не влияет на функционирование личности или группы людей в социуме» [14, с. 132].

На материале лексической, фразеологической и паремиологической систем были определены конститутивные признаки концепта КРАСОТА, установлены общие и специфические характеристики этого концепта в английской и русской лингвокультурах с учетом особенностей выражения этого концепта в художественном, массово-информационном и разговорном типах дискурса. Лингвокультурный концепт КРАСОТА представляет собой «сложное ментальное образование, его образно-перцептивная составляющая есть совокупность прототипных образов красивой / некрасивой внешности, его понятийная составляющая является эстетической оценкой – рационально отрефлектированным и эмоционально переживаемым чувственным восприятием мира, его ценностная составляющая сводится к признанию красоты одним из высших смысложизненных ориентиров и вытекающей отсюда системе приоритетов поведения» [12, с. 23]. При изучении лексикографической представленности понятия «красота» в русском и английском языках на лексикографическом материале (основе текстов художественной литературы, на материале пословиц и поговорок), был выделен лингвокультурный потенциал лексемы «красота», проведен анализ языка текстов художественной литературы, а также язык пословиц и поговорок русского и английского народов, выявлены особенности и многообразие интерпретаций гиперконцепта КРАСОТА как «одной из важнейших этических и эстетических категорий в английском и русском языках, а также доказано, что лексические, фразеологические и паремические единицы языка находятся в дистрибутивных отношениях, которые репрезентируют «свои» участки культурных концептов, задавая им разную концептуальную и смысловую глубину, напрямую зависящую от значимости соответствующего понятия или явления в жизни этноса» [9, с. 19].

При сопоставительном исследовании концепта КРАСОТА в паремиологическом представлении на материале украинских, русских и английских пословиц и афоризмов было подтверждено, что данный концепт является отображением культуры этноса и одной из основных единиц языкового сознания, а общие представления о красоте в английской, русской и украинской паремиологии сводятся к противопоставлению внутренней и внешней красоты. Общим в рассматриваемых лингвокультурах является признание красоты высшей духовной ценностью [7; 22].

В ходе исследования понятия красоты на примере современной русской и итальянской поэзии было предпринято обращение к красоте как фундаментальной единице человеческого опыта, воспроизводимой в истории, культуре и эстетике, что позволило сделать выводы о том, что «основная черта русской и итальянской поэзии XX в. заключается не в репрезентации концепта КРАСОТА ядерными и синонимичными конструкциями основных лексем, а в метафорическом представлении авторских когний, которые эстетически преобразуют объекты и явления окружающей действительности, которые отражают их идеализацию поэтом в метафорических моделях» [20, с. 147].

Устройство концептуального поля «красота» представляет собой активный и оптимальный конструкт семиотических систем как для английского, так и для русского языков, что было подтверждено выводами Ю.С. Боковой. Механизмы метафоризации концепта «красота» идентичны для коммуникантов русского и англоязычного лингвокультурного сознания, а метафорические модели, которые основаны на выделении существенных характеристик вербализации концепта «красота», составляют его смысловой уровень. Заложенные в метафорическом переносе когнитивные представления о действительности реализуются в конкретных языковых формах, обладающих семантическим, эмоциональным, информационным и стилистическими статусами и своими теми или иными функциональными показателями и характеристиками [3, с. 21].

При исследовании концепта КРАСОТА в американском языковом и культурном пространствах было прослежено изменение объема концепта

в связи со сдвигом в системе национальных ценностей в сторону материализма и утилитаризма, выделен инвариантный семантический признак «научности», указывающий на принадлежность концепта КРАСОТА понятийному полю «наука» в качестве одного из объектов исследования, что стало подтверждением тенденции развития американского общества в сторону прагматизма и материализма, которое фиксируется многими исследователями [1, с. 21].

Комплексный анализ вербальной репрезентации концепта BEAUTY в мужском и женском дискурсе, проведенный М.А. Каратышовой, выявил общие и контрастные характеристики структуры и содержательного наполнения концепта BEAUTY в англоязычном сознании мужчин и женщин. Было смоделировано дискурсивное поведение мужчин и женщин в рамках оценочной коммуникации, в ходе которой вербализуется данный концепт, а также выявлены общие гендерно маркированные закономерности комплиментарного речевого поведения [8].

При изучении способов метафорической репрезентации абстрактного вербально выраженного BEAUTY, были выявлены так называемые имплицитные дискурсы путем рассмотрения сочетаемости существительного. Гендерный аспект концепта проявился уже в ядерных признаках. Результаты исследования специфики гендерной концептуализации в западноевропейской культуре позволяют сделать выводы о том, что она основана на культурной дихотомии мужское – хорошее (лучшее) / женское – плохое (худшее), которая имплицитно определяет формирование оценочных смыслов в ходе оценки многих социальных процессов и явлений [21, с. 198].

Подводя итоги этого критического обзора, следует отметить, что, несмотря на свою значимость в концептосфере носителей языка, концепт КРАСОТА до сих пор не получил однозначной общепризнанной трактовки. Нельзя не заметить, что при кажущейся многоаспектности и обширности исследований еще многие свойства и механизмы актуализации рассматриваемого концепта требуют дополнительного рассмотрения. В настоящее время отсутствуют специальные работы, в которых рассматривался бы весь комплекс языковых

средств выражения концепта КРАСОТА как лингвокультурного универсального концепта-регулятива в диахроническом аспекте с учетом понимания его как сложного ментального образования, одной из высших духовных ценностей, что эксплицирует перспективу нашей работы, направленной на холистическое диахроническое изучение оязыковленного концепта КРАСОТА на материале английского языка в русле лингвокогнитивной и лингвокультурной парадигм.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белякова И.Е. Концепт «красоты» в американском языковом и культурном пространствах / И.Е. Белякова // Вестник ТюмГУ. – 2006. – №8. – С. 18–22.
2. Болдырев Н.Н. Оценочные категории как формат знания / Н.Н. Болдырев // Исследование типов знаний и проблема их классификации: сб. науч. тр. – М.–Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2008. – С. 25–37.
3. Бокова Ю.С. Вербализация концепта «красота» в русском и англоязычном лингвокультурном сознании (на материале произведений русских, английских и американских писателей): автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 «Теория языка» / Ю.С. Бокова. – М., 2012. – 22 с.
4. Босова Л.М. Соотношение семантических и смысловых полей качественных прилагательных: психолингвистический аспект: автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 «Общее языкознание, социолингвистика, психолингвистика» / Л.М. Босова. – Барнаул, 1998. – 45 с.
5. Гукетлова Н.Ф. Метафорическая номинация концепта “красота” в разных лингвокультурах / Ф.Н. Гукетлова, Ф.А. Бербекова // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. – 2010. – Вып. 3(63). – С. 161–164.
6. Дудченко О.В. Реконструкция концептосферы КРАСОТА в англосаксонской поэтической картине мира: автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 «Германские языки» / О.В. Дудченко. – Владивосток, 2007. – 24 с.
7. Живицкая И.А. Концепт «BEAUTY / КРАСА» в пареміологічному уявленні (на матеріалі англійських та українських прислів'їв) / И.А. Живицкая // Науковий вісник Криворізьського національного університету. Філологічні студії. – 2013. – № 9, Ч. 2. – С. 50–58.
8. Каратышова М.А. Гендерные и прагматические закономерности реализации концепта в комплиментарном речевом поведении: автореф. дисс. на соискание учен. степени канд.

- филол. наук : спец. 10.02.04 «Германские языки», спец. 10.02.19 «Теория языка» / М.А. Каратышова. – Армавир, 2010. – 26 с. 9. Клинцева Ю.В. Лексико-семантические и когнитивно-derivационные аспекты гиперконцепта «Красота»: на материале английского и русского языков : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 «Теория языка» / Ю.В. Клинцева. – Краснодар, 2007. – 23 с. 10. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е.С. Кубрякова. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 560 с. – (Язык. Семиотика. Культура). 11. Летуновская Н.В. Лексико-семантическая репрезентация концепта КРАСОТА в немецком и русском языках : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» / Н.В. Летуновская. – М., 2005. – 20 с. 12. Мещерякова Ю. В. Концепт КРАСОТА в английской и русской лингвокультурах : автореф. дис. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» / Ю.В. Мещерякова. – Волгоград, 2004. – 28 с. 13. Мирзоева Л.Ю. Диахроническая детерминированность восприятия средств выражения оценки / Л.Ю. Мирзоева // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2013. – № 4. – С. 123–128. 14. Начкебия Я.В. Репрезентация концепта «КРАСОТА» в паремиях и фразеологизмах немецкого языка / Я.В. Начкебия // Путь науки : междунар. науч. журнал. – Волгоград, 2014. – № 8(8). – С. 131–132. 15. Новиков Л.А. Избранные труды. Эстетические аспекты языка / Л.А. Новиков. – М. : Изд-во Российского Университета дружбы народов, 2001. – Т. 2. – 842 с. 16. Окунева И.О. Концепт «красота» в русском и английском языках : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» / И.О. Окунева. – М., 2009. – 25 с. 17. Пак А.О. Сопоставительное исследование концепта “красота” в китайском и русском языках : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» / А.О. Пак. – Душанбе, 2009. – 25 с. 18. Садовская Н.Д. Концепт “Beautiful” в семантико-когнитивном пространстве английской литературной сказки: автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 «Германские языки» / Н.Д. Садовская. – М., 2010. – 22 с. 19. Садриева Г.А. Устойчивые образные средства, репрезентирующие концепт “красота”, в английском, русском и татарском языках : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» / Г. А. Садриева. – Казань, 2007. – 26 с. 20. Сборошенко К.В. Метафорическая репрезентация концепта “красота” в современной поэзии : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / К.В. Сборошенко. – Челябинск, 2009. – 167 с. 21. Серова И.Г. Гендер как область-источник формирования смыслов в процессе оценочной категоризации / И.Г. Серова // Принципы и методы когнитивных исследований языка. – Тамбов, 2008. – С. 189–199. 22. Тарасенко О.Н. Концепт «КРАСОТА» в паремииологическом представлении / О.Н. Тарасенко // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – 2012. – № 6(1). – С. 350–353. 23. Хуа Ли. Положительная эстетическая оценка в русском языке (Красота с позиции носителя китайского языка и культуры) : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Хуа Ли. – М., 2006. – 24 с.

REFERENCES

- Beljakova, I.E. (2006). Koncept «krasoty» v amerikanskom jazykovom i kul'turnom prostranstvah [The concept «beauty» within the American linguistic and cultural space]. *Vestnik TjumGU – TjumGU Newsletter*, 8, 18-22. (in Russian)
- Bokova, Ju.S. (2012). *Verbalizacija koncepta «krasota» v russkom i anglojazychnom lingvokul'turnom soznanii (na materiale proizvedenij russkih, anglijskih i amerikanskih pisatelej)*. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Verbalization of the concept of “beauty” in Russian and English lingvocultural consciousness. PhD philol. sci. diss. abstract]. Moscow. 22 p. (in Russian).
- Boldyrev, N.N. (2008). *Ocenochnye kategorii kak format znanija [Valuation categories as the format of knowledge]. Issledovanie tipov znaniy i problema ih klassifikacii – The research of types of knowledge and the problem of their classification*. M.–Tambov: Izdatel'skij dom TGU im. G.R. Derzhavina Publ, 25-37. (in Russian)
- Bosova, L.M. (1998). *Sootnoshenie semanticheskikh i smyslovyh polej kachestvennyh prilagatel'nyh: psiholingvisticheskij aspekt*. Avtoref. diss. dokt. filol. nauk [The Correlation of Semantic and Notional Fields of the Qualitative Adjectives. Dr philol. sci. diss. abstract]. Barnaul. 45 p. (in Russian).
- Dudchenko, O.V. (2007). *Rekonstrukcija konceptosfery KRASOTA v anglosaksonskoj pojeticheskoy kartine*

- mira. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [The reconstruction of the conceptual sphere BEAUTY in the Anglo-Saxon poetic world picture. PhD philol. sci. diss. abstract]. Vladivostok. 24 p. (in Russian).*
- Guketlova, N.F. and Berbekova, F.A. (2010). Metaforicheskaia nominacija koncepta "krasota" v raznyh lingvokul'turah [Metaphorical nomination of concept "beauty" in different linguocultures]. *Vestnik Adygejskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Filologija i iskusstvovedenie. – The Bulletin of the Adyge State University*, 3(63), 161-164. (in Russian)
- Hua Li (2006). *Polozhitel'naja jesteticheskaja ocenka v russkom jazyke (Krasota s pozicii nositelja kitajskogo jazyka i kul'tury). Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Positive aesthetic evaluation in the Russian language (Beauty from the perspective of the Chinese language and culture informant). PhD philol. sci. diss. abstract]. Moscow. 24 p. (in Russian)*
- Karatyshova, M.A. (2010). *Gendernye i pragmalingvisticheskie zakonomernosti realizacii koncepta v komplimentarnom rechevom povedenii. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Gender and pragmalinguistics laws of implementing the concept in complementary verbal behavior. PhD philol. sci. diss. abstract]. Armavir. 26 p. (in Russian)*
- Klincova, Ju.V. (2007). *Leksiko-semanticheskie i kognitivno-derivacionnye aspekty giperkoncepta "Krasota": na materiale anglijskogo i russkogo jazykov. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Lexical -semantic and cognitive derivational aspects of the hyperconcept "Beauty ": on the material of the English and Russian languages. PhD philol. sci. diss. abstract]. Krasnodar. 23 p. (in Russian).*
- Kubryakova, E.S. (2004). *Jazyk i znanie: Na puti poluchenija znanij o jazyke: Chasti rechi s kognitivnoj tochki zrenija. Rol' jazyka v poznanii mira [Language and Knowledge : Towards the learning about language : Parts of speech from a cognitive point of view. The role of language in the knowledge of the world]. Moscow: Jazyki slavjanskoj kul'tury Publ. (in Russian)*
- Letunovskaja, N.V. (2005). *Leksiko-semanticheskaja reprezentacija koncepta KRASOTA v nemeckom i russkom jazykah. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Lexical-semantic representation of the concept BEAUTY in the German and Russian languages. PhD philol. sci. diss. abstract]. Moscow. 20 p. (in Russian)*
- Meshherjakova, Ju.V. (2004). *Koncept KRASOTA v anglijskoj i russkoj lingvokul'turah. Avtoref. dis. kand. filol. Nauk [The concept BEAUTY in the English and Russian linguocultures. PhD philol. sci. diss. abstract]. Volgograd, 28 p. (in Russian)*
- Mirzoeva, L.Ju. (2013). *Diahronicheskaja determinirovannost' vosprijatija sredstv vyrazhenija ocenki [Diachronic determinancy of the perception of the means of evaluation expression]. Voprosy kognitivnoj lingvistiki – Cognitive Linguistics Issues*, 4, 123-128. (in Russian)
- Nachkebij, Ja.V. (2014). *Reprezentacija koncepta «KRASOTA» v paremijah i frazeologizmah nemeckogo jazyka [Representation of the concept of "BEAUTY" in proverbs and collocations of the German language]. Put' nauki : mezhdunar. nauch. zhurnal – The Way of Science: International scientific journal*, 8(8), 131-132. (in Russian)
- Novikov, L.A. (2001). *Izbrannye trudy. Jesteticheskie aspekty jazyka [Selected works. The aesthetic aspects of language]. Moscow: Izdatel'stvo Rossijskogo Universiteta družby narodov Publ., Vol. 2. (in Russian)*
- Okuneva, I.O. (2009). *Koncept «krasota» v russkom i anglijskom jazykah. Avtoref. dis. kand. filol. nauk [The concept "beauty" in the Russian and English languages. PhD philol. sci. diss. abstract]. Moscow. 25 p. (in Russian)*
- Pak, A.O. (2009). *Sopostavitel'noe issledovanie koncepta "krasota" v kitajskom i russkom jazykah. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Comparative study of the concept "beauty" in the Chinese and Russian languages. PhD philol. sci. diss. abstract]. Dushanbe. 25 p. (in Russian)*
- Sadovskaja, N.D. (2010). *Koncept "Beautiful" v semantiko-kognitivnom prostranstve anglijskoj literaturnoj skazki. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [The concept "Beautiful" in a semantic-cognitive space of English literary tales. PhD philol. sci. diss. abstract]. Moscow. 22 p. (in Russian)*
- Sadrieva, G.A. (2007). *Ustojchivye obraznye sredstva, reprezentirujushhie koncept "krasota", v anglijskom, russkom i tatarskom jazykah. Avtoref. dis. kand. filol. nauk [Stable figurative means which represents the concept "beauty" in English, Russian and Tatar languages. PhD philol. sci. diss. abstract]. Kazan'. 26 p. (in Russian)*
- Sboroshenko, K.V. (2009). *Metaforicheskaia reprezentacija koncepta "krasota" v sovremennoj poezii: Dis. kand. filol. nauk [The metaphorical representation of the concept of "beauty" in modern poetry. PhD philol. sci. diss.]. Cheljabinsk, 167 p. (in Russian)*
- Serova, I.G. (2008). *Gender kak oblast'-istochnik formirovanija smyslov v processe ocennochnoj kategorizacii [Gender as the source domain for sense formation in the course of evaluative categorization]. In: Principy i metody kognitivnyh issledovanij jazyka –*

Principles and methods of the cognitive study of language. Tambov, pp. 189–199. (in Russian)

Tarasenko, O.N. (2012). Koncept «KRASOTA» v paremiologicheskom predstavlenii [The concept of «BEAUTY» in the paremiological presentation]. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo – The journal “Vestnik of Lobachevsky State University of Nizhni Novgorod”*, 6(1), 350-353. (in Russian)

Zhivickaja, I.A. (2013). Koncept «BEAUTY / KRASA» v paremiologichnomu ujavlenni (na materiali anglijs'kih ta ukraïns'kih prisliv'iv) [The concept of Beauty in paremiological presentation (on the material of English and Ukrainian proverbs)]. *Naukovij visnik Krivorizhs'kogo nacional'nogo universitetu. Filologichni studii – Journal of Kryvyi Rih National University. Philological studios*, 9(Ch. 2), 50-58. (in Ukrainian)